

Distr.: Limited  
20 June 2012  
Arabic  
Original: English

# المجلس الاقتصادي والاجتماعي



لجنة البرنامج والتنسيق  
الدورة الثانية والخمسون  
٢٩-٤ حزيران/يونيه ٢٠١٢  
البند ٧ من جدول الأعمال  
اعتماد تقرير اللجنة عن أعمال دورتها الثانية والخمسين

## مشروع التقرير

المقررة: السيدة إميلدا سمولتشييتش (أوروغواي)

إضافة

## الإطار الاستراتيجي المقترح للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥

(البند ٣ (ب))

### البرنامج ١

#### شؤون الجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي وإدارة المؤتمرات

- ١ - نظرت اللجنة، في جلستها السابعة المعقودة في ٧ حزيران/يونيه ٢٠١٢، في البرنامج ١، شؤون الجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي وإدارة المؤتمرات، من الإطار الاستراتيجي المقترح للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥ (A/67/6 (Prog. 1)).
- ٢ - وقام وكيل الأمين العام لشؤون الجمعية العامة وخدمات المؤتمرات بعرض البرنامج والردّ على الاستفسارات التي أثيرت خلال نظر اللجنة في البرنامج.



الرجاء إعادة استعمال الورق



## المناقشة

٣ - أُعرب عن الدعم العام للبرنامج، وأُعرب عن التقدير للجهود التي بذلت لتحسين نوعية خدمات المؤتمرات في الأمم المتحدة. وسلّمت وفود عدّة بأهمية دور إدارة شؤون الجمعية العامة والمؤتمرات في تزويد الدول الأعضاء بخدمات مؤتمرات جيدة النوعية وضمان تحقّق الكفاءة في إدارة المؤتمرات واجتماعات الأمم المتحدة، وجرى النظر في الجوانب الفنية للمسائل المتصلة بإدارة المؤتمرات. ورحبت وفود عدة بمبادرات الإدارة لتحسين خدمات الترجمة الشفوية والترجمة التحريرية، وشدّدت على وجوب أن يكون هدف المبادرات هو تحسين نوعية الترجمة الشفوية والترجمة التحريرية بلغات الأمم المتحدة الرسمية الست. وأُعرب عن الدعم للولاية المنوطة بالجمعية العامة في مجال تعدّد اللغات، وشدّدت على ضرورة معاملة اللغات الرسمية الست جميعها بالتساوي.

٤ - وأشار بعض الممثلين إلى أن الجهود التي تبذلها الأمانة العامة لضمان توفير دعم عالي الجودة في مجال خدمات المؤتمرات بشكل يراعي مبدأ المساواة في المعاملة بين جميع اللغات الرسمية لا تظهر بالشكل الكامل في العديد من مؤشرات الإنجاز في السرد البرنامجية والاستراتيجية.

٥ - وأُعرب عن التقدير للجهود المبذولة بالتعاون مع المؤسسات الأكاديمية والجامعات حول العالم لاستقدام موظفي اللغات المؤهلين تأهيلا عاليا لملء الشواغر في دوائر اللغات. وأُعرب عن مخاوف بشأن تأثر نوعية الخدمات بحالات التقاعد المتوقعة قريبا لموظفي الإدارة، وأشار إلى الصعوبات التي تواجهه في الاستقدام نتيجة لتطبيق نظام إنسبيرا الجديد. وأُعرب عن القلق كذلك بشأن الوظائف التي أبقى عليها شاغرة لاجتذاب مرشحات مؤهلات من الإناث، وما قد يترتب على ذلك من آثار على نوعية خدمات المؤتمرات المقدّمة إلى الدول الأعضاء.

٦ - وأشار إلى الفقرة ٢٣ من الجزء الرابع من قرار الجمعية العامة ٢٣٣/٦٦ الذي لاحظت فيه الجمعية مفهوم الاجتماعات "المقتصدة في استخدام الورق"، وطلبت من الأمين العام أن يقدم تقريرا يتضمن تعريفا تفصيليا لهذا المفهوم الناشئ. وطلب إيضاح بخصوص رؤية الأمين العام لتعزيز الاستدامة البيئية في منظومة الأمم المتحدة المشار إليها في الفقرة ١-٥ من الإطار الاستراتيجي المقترح للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥.

٧ - وأشار إلى الفقرة ٨ من الجزء الخامس من القرار ٢٣٣/٦٦ الذي طلبت فيه الجمعية العامة إلى الأمين العام زيادة نسبة الوثائق التي تترجم عن طريق الترجمة التعاقدية. وأُعرب عن التقدير للاستعانة بالترجمة التعاقدية. غير أنه أُعرب عن شواغل بخصوص نوعية الخدمات،

وبخصوص النزاهة وسريّة الوثائق. وطلب تفسير عن الكيفية التي سيتم بها التوفيق بين زيادة نسبة الترجمة التعاقدية وبين مؤشر الإنجاز المتعلق باستخدام ١٠٠ في المائة من قدرة الترجمة التحريرية الداخلية.

٨ - وأعرب عن القلق بخصوص ما بين جميع البرامج الفرعية من تطابق في الأهداف، وبخصوص تغيير جميع مؤشرات الإنجاز تقريبا. وأعرب أيضا عن القلق إزاء حذف الإشارة إلى تعدّد اللغات في البرنامج الفرعي ٢، تخطيط خدمات المؤتمرات وتنسيقها، وفي البرنامج الفرعي ٤، الاجتماعات وخدمات الوثائق.

٩ - وفي البرنامج الفرعي ١، شؤون الجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي، أعرب عن رأي يدعو إلى إعادة صياغة الإنجاز المتوقع (ب)، وذلك لأن الجمعية العامة هي منشأ الولايات.

١٠ - وبالنسبة إلى البرنامج الفرعي ٢، طلب إيضاح السبب وراء خفض عدد الإنجازات المتوقعة. وطلب إيضاح أيضا بخصوص المعيار المنصوص عليه في مؤشر الإنجاز (أ) '٥'. وأعرب عن رأي مفاده أنه يلزم التعبير كميًا عن بعض مؤشرات الإنجاز. وأشار بعض الوفود إلى أن مؤشرات الإنجاز المتعلقة بتطبيق قاعدة الجوار لم تأخذ القرار ٢٣٣/٦٦ في الاعتبار بالشكل الكامل، ولا سيما الأحكام الواردة في الفقرة ١٧ الجزء الثالث، حيث طلب إلى الأمين العام أن يطبق قاعدة الجوار تطبيقًا صارمًا دون النيل من نوعية الخدمات المقدمة.

١١ - وبالنسبة إلى البرنامج الفرعي ٤، طلب إيضاح بخصوص مؤشر الإنجاز (ب) '٢'، حيث طلب تحديد النسبة الحالية للطباعة الرقمية وتحديد حجم الزيادة المتوقعة في هذه النسبة. وطلب مزيد من الإيضاح بخصوص تأثير الطباعة الرقمية على الطباعة الورقية.

١٢ - وأحاطت اللجنة علما بالتغييرات التي اقترحتها لجنة المؤتمرات، والمبينة في المرفق الثاني بالوثيقة E/AC.51/2012/CRP.1.

### الاستنتاجات والتوصيات

١٣ - أوصت اللجنة بأن توافق الجمعية العامة على سرد البرنامج ١، شؤون الجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي وإدارة المؤتمرات، من الإطار الاستراتيجي المقترح، رهنا بإدخال التعديلات التالية:

التوجه العام

الفقرة ١-٥

يستعاض عن الفقرة بما يلي:

”وسيوصل الأمين العام بلورة تعريف مفهوم الاجتماعات المقتصدة في استخدام الورق، بما قد يطرأ من تطورات في هذا الصدد، وفقاً لما طلبته الجمعية العامة في قرارها ٦٦/٢٣٣.“

ألف - إدارة المؤتمرات، نيويورك

البرنامج الفرعي ١

شؤون الجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي

هدف المنظمة

يستعاض عن نص الهدف بما يلي:

”تسهيل عمليات التداول وصنع القرار التي تضطلع بها الهيئات الحكومية الدولية وهيئات الخبراء المعنية ومؤتمرات الأمم المتحدة من خلال توفير الدعم بخدمات المؤتمرات المتسمة بالكفاءة والفعالية.“

الإنجازات المتوقعة من الأمانة العامة

ينقح الإنجاز المتوقع (أ) ليكون نصه كما يلي:

”(أ) تحسين الجوانب التنظيمية والإجرائية لخدمة الاجتماعات، وتعزيز الدعم الفني والتقني المقدمين من الأمانة العامة للإسهام في مداولات الهيئات الحكومية الدولية ومؤتمرات الأمم المتحدة.“

يحذف الإنجاز المتوقع (ب).

مؤشرات الإنجاز

عند نهاية مؤشر الإنجاز (أ) <sup>٢</sup>، تضاف عبارة ”، مع معاملة جميع اللغات الرسمية معاملة متساوية“.

يحذف مؤشر الإنجاز (ب).

## البرنامج الفرعي ٢ تخطيط خدمات المؤتمرات وتنسيقها

### هدف المنظمة

يستعاض عن نص الهدف بما يلي:

”تسهيل عمليات التداول وصنع القرار التي تضطلع بها الهيئات الحكومية الدولية وهيئات الخبراء المعنية ومؤتمرات الأمم المتحدة من خلال توفير الدعم بخدمات المؤتمرات المتسمة بالكفاءة والفعالية، بما في ذلك تحقيق الاستفادة المثلى من القدرات المتاحة لخدمات الاجتماعات والوثائق في إطار من التنسيق العالمي“.

### مؤشرات الإنجاز

في مؤشر الإنجاز (أ) ٢٠، تضاف عبارة ”، حيثما أمكن،“ بعد عبارة ”مفهوم القرب“.

عند نهاية مؤشر الإنجاز (أ) ٥٠، تضاف عبارة ”، مع معاملة جميع اللغات الرسمية معاملة متساوية“.

## البرنامج الفرعي ٣

### خدمات الوثائق

### هدف المنظمة

يستعاض عن نص الهدف بما يلي:

”تسهيل عمليات التداول وصنع القرار التي تضطلع بها الهيئات الحكومية الدولية وهيئات الخبراء المعنية ومؤتمرات الأمم المتحدة من خلال توفير الدعم بخدمات المؤتمرات المتسمة بالكفاءة والفعالية، مع الحرص على كفاءة التواصل الفعّال في إطار تعدد اللغات، وعلى معاملة جميع اللغات الرسمية معاملة متساوية“.

### الإنجازات المتوقعة من الأمانة العامة

في الإنجاز المتوقع (أ)، تضاف عبارة ”وتدوين المحاضر الموجزة“ بعد كلمة ”تحريرياً“.

في الإنجاز المتوقع (ب)، تضاف عبارة "وتدوين المحاضر الموجزة" بعد كلمة "التحريرية".

#### مؤشرات الإنجاز

في مؤشر الإنجاز (ب) '١'، يستعاض عن عبارة "زيادة نسبة الترجمة التعاقدية" بعبارة "الاستعانة بالترجمة التعاقدية".

في مؤشر الإنجاز (ب) '٢'، تضاف عبارة "وتدوين المحاضر الموجزة" بعد كلمة "التحريرية".

في مؤشر الإنجاز (ب) '٣'، تضاف عبارة "وتدوين المحاضر الموجزة" بعد كلمة "التحريرية".

#### البرنامج الفرعي ٤

#### الاجتماعات وخدمات النشر

#### هدف المنظمة

يستعاض عن نص الهدف بما يلي:

"تسهيل عمليات التداول وصنع القرار التي تضطلع بها الهيئات الحكومية الدولية وهيئات الخبراء المعنية ومؤتمرات الأمم المتحدة من خلال توفير الدعم بخدمات المؤتمرات المتسمة بالكفاءة والفعالية".

#### مؤشرات الإنجاز

ينقح مؤشر الإنجاز (ب) '٣' ليكون نصه كما يلي:

"توافر جميع الوثائق الرسمية بالشكل الإلكتروني باللغات الرسمية الست جميعها بشكل متزامن وبنسبة ١٠٠ في المائة".

باء - إدارة المؤتمرات، جنيف

#### البرنامج الفرعي ٢

#### تخطيط خدمات المؤتمرات وتنسيقها

#### هدف المنظمة

يستعاض عن نص الهدف بما يلي:

”تسهيل عمليات التداول وصنع القرار التي تضطلع بها الهيئات الحكومية الدولية وهيئات الخبراء المعنية ومؤتمرات الأمم المتحدة من خلال توفير الدعم بخدمات المؤتمرات المتسمة بالكفاءة والفعالية، بما في ذلك تحقيق الاستفادة المثلى من القدرات المتاحة لخدمات الاجتماعات والوثائق في إطار من التنسيق العالمي“.

#### مؤشرات الإنجاز

في مؤشر الإنجاز (أ) ٢، تضاف عبارة ”حيثما أمكن“، بعد عبارة ”مفهوم القرب“.

عند نهاية مؤشر الإنجاز (أ) ٥، تضاف عبارة ”مع معاملة جميع اللغات الرسمية معاملة متساوية“.

#### البرنامج الفرعي ٣

##### خدمات الوثائق

##### هدف المنظمة

يستعاض عن نص الهدف بما يلي:

”تسهيل عمليات التداول وصنع القرار التي تضطلع بها الهيئات الحكومية الدولية وهيئات الخبراء المعنية ومؤتمرات الأمم المتحدة من خلال توفير الدعم بخدمات المؤتمرات المتسمة بالكفاءة والفعالية، مع الحرص على كفاءة التواصل الفعال في إطار تعدد اللغات، وعلى معاملة جميع اللغات الرسمية معاملة متساوية“.

#### مؤشرات الإنجاز

في مؤشر الإنجاز (ب) ١، يستعاض عن عبارة ”زيادة نسبة الترجمة التعاقدية“ بعبارة ”الاستعانة بالترجمة التعاقدية“.

البرنامج الفرعي ٤  
خدمات الاجتماعات والنشر

هدف المنظمة

يستعاض عن نص الهدف بما يلي:

”تسهيل عمليات التداول وصنع القرار التي تضطلع بها الهيئات الحكومية الدولية وهيئات الخبراء المعنية ومؤتمرات الأمم المتحدة من خلال توفير الدعم بخدمات المؤتمرات المتسمة بالكفاءة والفعالية“.

مؤشرات الإنجاز

ينقح مؤشر الإنجاز (ب) ٣ ليكون نصه كما يلي:

”توافر جميع الوثائق الرسمية بالشكل الإلكتروني باللغات الرسمية الست جميعها بشكل متزامن وبنسبة ١٠٠ في المائة“.

جيم - إدارة المؤتمرات، فيينا

البرنامج الفرعي ٢

تخطيط خدمات المؤتمرات وتنسيقها

هدف المنظمة

يستعاض عن نص الهدف بما يلي:

”تسهيل عمليات التداول وصنع القرار التي تضطلع بها الهيئات الحكومية الدولية وهيئات الخبراء المعنية ومؤتمرات الأمم المتحدة من خلال توفير الدعم بخدمات المؤتمرات المتسمة بالكفاءة والفعالية، بما في ذلك تحقيق الاستفادة المثلى من القدرات المتاحة لخدمات الاجتماعات والوثائق في إطار من التنسيق العالمي“.

مؤشرات الإنجاز

في مؤشر الإنجاز (أ) ٢، تضاف عبارة ”، حيثما أمكن،“ بعد عبارة ”مفهوم القرب“.

### البرنامج الفرعي ٣

#### خدمات الوثائق

#### هدف المنظمة

يستعاض عن نص الهدف بما يلي:

”تسهيل عمليات التداول وصنع القرار التي تضطلع بها الهيئات الحكومية الدولية وهيئات الخبراء المعنية ومؤتمرات الأمم المتحدة من خلال توفير الدعم بخدمات المؤتمرات المتسمة بالكفاءة والفعالية، مع الحرص على كفاءة التواصل الفعال في إطار تعدد اللغات، وعلى معاملة جميع اللغات الرسمية معاملة متساوية“.

#### مؤشرات الإنجاز

في مؤشر الإنجاز (ب) ١، يستعاض عن عبارة ”زيادة نسبة الترجمة التعاقدية“ بعبارة ”الاستعانة بالترجمة التعاقدية“.

### البرنامج الفرعي ٤

#### خدمات الاجتماعات والنشر

#### هدف المنظمة

يستعاض عن نص الهدف بما يلي:

”تسهيل عمليات التداول وصنع القرار التي تضطلع بها الهيئات الحكومية الدولية وهيئات الخبراء المعنية ومؤتمرات الأمم المتحدة من خلال توفير الدعم بخدمات المؤتمرات المتسمة بالكفاءة والفعالية“.

#### مؤشرات الإنجاز

ينقح مؤشر الإنجاز (ب) ٣ ليكون نصه كما يلي:

”توافر جميع الوثائق الرسمية بالشكل الإلكتروني باللغات الرسمية الست جميعها بشكل متزامن وبنسبة ١٠٠ في المائة“.

## دال - إدارة المؤتمرات، نيروبي

### البرنامج الفرعي ٢

#### تخطيط خدمات المؤتمرات وتنسيقها

#### هدف المنظمة

يستعاض عن نص الهدف بما يلي:

”تسهيل عمليات التداول وصنع القرار التي تضطلع بها الهيئات الحكومية الدولية وهيئات الخبراء المعنية ومؤتمرات الأمم المتحدة من خلال توفير الدعم بخدمات المؤتمرات المتسمة بالكفاءة والفعالية، بما في ذلك تحقيق الاستفادة المثلى من القدرات المتاحة لخدمات الاجتماعات والوثائق في إطار من التنسيق العالمي“.

#### مؤشرات الإنجاز

في مؤشر الإنجاز (أ) ٢٣، تضاف عبارة ”، حيثما أمكن،“ بعد عبارة ”مفهوم القرب“.

### البرنامج الفرعي ٣

#### خدمات الوثائق

#### هدف المنظمة

يستعاض عن نص الهدف بما يلي:

”تسهيل عمليات التداول وصنع القرار التي تضطلع بها الهيئات الحكومية الدولية وهيئات الخبراء المعنية ومؤتمرات الأمم المتحدة من خلال توفير الدعم بخدمات المؤتمرات المتسمة بالكفاءة والفعالية، مع الحرص على كفاءة التواصل الفعال في إطار تعدد اللغات، وعلى معاملة جميع اللغات الرسمية معاملة متساوية“.

#### مؤشرات الإنجاز

في مؤشر الإنجاز (ب) ١١، يستعاض عن عبارة ”زيادة نسبة الترجمة التعاقدية“ بعبارة ”الاستعانة بالترجمة التعاقدية“.

البرنامج الفرعي ٤  
خدمات الاجتماعات والنشر

هدف المنظمة

يستعاض عن نص الهدف بما يلي:

”تسهيل عمليات التداول وصنع القرار التي تضطلع بها الهيئات الحكومية الدولية وهيئات الخبراء المعنية ومؤتمرات الأمم المتحدة من خلال توفير الدعم بخدمات المؤتمرات المتسمة بالكفاءة والفعالية“.

مؤشرات الإنجاز

ينقح مؤشر الإنجاز (ب) ٣ ليكون نصه كما يلي:

”توافر جميع الوثائق الرسمية بالشكل الإلكتروني باللغات الرسمية الست جميعها بشكل متزامن وبنسبة ١٠٠ في المائة“.

---